

# Santanyí

QUINCENAL DE INTERESES LOCALES

DEPÓSITO LEGAL P. M. 380 - 1959

Época \* Año V \* Sábado 25 de Marzo de 1962 \* N. 111 \* Precio del ejemplar: 2 ptas.

Un viejo tema de candente actualidad

## ¿Cristóbal Colón, mallorquín?

II

por Miguel Pons

Hace unos días que visitamos a D. Juan Cerdá. Su casa de Felanitx es como una biblioteca. Las paredes están cubiertas de cuadros, tapizados y cerámicas. Ordenados en tomos las múltiples fichas de bibliografía mallorquina, que supone una gran labor. D. Juan Cerdá menciona muchas cosas, desde las más raras a las más corrientes.

En la charla, aquel día, tratamos un tema bien concreto: Colón, — en su mesa de trabajo se amontonaban pilas de libros y recortes colombianos — y de Colón hablamos. D. Juan Cerdá nos mostró unas cuartillas — que escribimos con toda fidelidad — acerca de su Colón, el Colón que tanto le ha ocupado y a quien tanto le ha dedicado.

\*\*

En mis estudios sobre Colón empezaron hacia 1928, cuando conocí la teoría de D. Juan Ulloa, «Cristóbal Colón fou català». El 15 de febrero de 1949 publiqué un trabajo, «Mallorca y el descubrimiento de América». En setiembre de 1931 escribí «Cristóbal Colón fou felanitxer». El 10 de diciembre de 1948, en una «última hora», «Colón descubrió en Génova», en la que traté de refutar la tesis principal genovista, que se sustentaba en el testamento de 1498, en el que se ordenaba «sostener una casa de mi linaje, perpetuar mi memoria y honra de ella «salí y en un barco que Ulloa, hace treinta y cinco años, defendió la teoría de que el

descubridor de América era catalán, no se ha adelantado un paso en este sentido. Podemos asentar teoría de que Colón era mallorquín o felanitense a base de interrogantes, suposiciones o considerandos. El hacer afirmaciones, sean de un humilde investigador o un erudito catedrático, nos exponemos en afirmar inexactitudes, si no van acompañadas de documentos. Las pruebas tenemos que encontrarlas en los archivos y no en el juego más o menos habilidoso de barajar fe-

chas y opiniones de otros escritores.

Sobre la mallorquinidad de Colón la contestación no puede ser explícita sino un poco evasiva. El público, que desconoce la materia, es un apasionado y muchas veces no le interesa la verdad, casi siempre la interpreta erróneamente y te tildan de iluso si declaras en un sentido o de amargado opositor si lo declaras contrario. Para que cada uno arrime el ascua a su sardina, expongo dos puntos. (Pasa a la pág 3)

## Perogrulladas

por Cosme Escalas

La notoriedad de Pero Grullo le viene, según cuentan, de que llamaba puño a la mano cerrada.

Hay cosas que están tan a la vista que, de puro tenerlas presentes no las vemos. Podrá ser interesante evidenciar la evidencia.

Es una dificultad insuperable, para un aspirante a escritor aficionado expresar ideas propias con palabras propias.

El arte de escribir consiste en expresar pocas ideas con muchas palabras bien ordenadas.

Frecuentemente se dice: «Fulano gana tanto». Se confundió el ganar con el percibir. Y en este nuestro mundo de miserias e injusticias, pocos son los que ganan lo que perciben y los que perciben lo que ganan.

Cada día es una encrucijada en el camino de la vi-

da. El más mínimo incidente tuerce la trayectoria del vivir humano. Y en último extremo, los términos «suerte» y «desgracia» son relativos. El refrán dice: «No hay mal que por bien no venga». Volviendo a la frase puede decirse que muchas veces los bienes traen males.

Me gusta oír un discurso pronunciado por un orador con ciertas dotes de elocuencia. El párrafo que mejor recuerdo lo oí hace dos o tres años; y lo recuerdo perfectamente porque mucho antes (¡ay, cuando era niño!) lo había leído muchas veces exacto, redondo, sin un punto más ni una coma menos, en nuestro libro de lecturas escolares.

Asombra, al comparar dos idiomas, la cantidad de vocablos que no tienen reciprocidad exacta entre el uno y el otro.

## LOS QUE TERMINAN EN DOS

MES DE MARZO

1302, día 19: Arnau de Torrella, propietario de Sa Vall acude al Rey en queja de que el ganado de algunos vecinos de Campos y de Santanyí se mezcla con el suyo propio.

1612, día 31: fallece el Rdo. Mn. Guillermo Mir, Pbro.

1802: Predica la cuaresma el Rdo. Pedro Lull, el «capellà Pere, de Manacor», cuya vida fué impresa.

1892, día 18: La Reina Regente, Doña María Cristina, envía 175 pts. con destino a las viudas de los marineros Garcías y Ferre que murieron ahogados frente els Beus el 21 de diciembre del año anterior.

## En la muerte de DON JUAN MARCH

por C. B. M.

En la madrugada del diez de este marzo falleció en Madrid el financiero mallorquín D. Juan March y Ordinas. Poco antes había sido trasladado desde la clínica de la Concepción a su palacio de la plaza del Marqués de Salamanca. Murió a consecuencia de las lesiones que sufrió el 25 de febrero último al chocar su Cadillac con el coche del subdirector de Iberduero. Mortalmente herido, les decía a los médicos: «Consérvenme la cabeza. La cabeza es lo que importa». Luego llamó al P. Félix García para que le administrara los sacramentos, diciendo: «Esto urge...». Contaba 82 años. Se dice que era el hombre más rico de España y el séptimo del mundo. Su fortuna se estima en treinta mil millones de pesetas.

Salvo en contadísimas ocasiones, rehuyó las cámaras de los fotógrafos. Queda el retrato que le hizo Zuloaga en el que aparece delgado, pálido, con gafas de miope y su «puro» habitual... Ahora mismo José Pla ha trazado su perfil. Ambos se complementan: «El señor March vestía siempre de oscuro, tenía el sombrero colocado hacia atrás, y su gesto habitual consistía —un gesto bastante nervioso— en quitar con el meñique la ceniza de su cigarro. Cuando hablaba, en un delicioso mallorquín muy dialectal y popular, utilizaba el puro como batuta de su dialéctica sencilla, y algunas veces sarcástica...».

Un documento biográfico importante es el discurso

que pronunció en las Constituyentes cuando era clamorosamente atacado; «Soy hijo del pueblo, de familia modestísima...» Había nacido en Santa Margarita. Niño reservado y retraído, estudió en un colegio de frailes de Pont d'Inca. Comerciante, tuvo una excepcional agudeza para los negocios. En uno de los primeros años del siglo firmó cuarenta mil escrituras de venta de terrenos a plazos en Mallorca, Levante y la Mancha. En 1909 obtuvo el monopolio de tabacos de todo el imperio de Marruecos...

Tuvo amigos en Santanyí. Allá por el año 1920 compró a D. Jorge Abri Dezañar, Marqués del Palmer, el predio Sa Vall —convertido, después, en adelantadísima explotación agrícola y en una de las más ricas residencias campestres del país. D. Juan Muntaner, de Cas Majoral, y D. Miguel Clar Caldentey, colono del Rafal, sirvieron de intermediarios para la venta que se hizo por 180.000 duros. Luego compró Sa Vallet.

Empresas de gran envergadura fueron la creación de la Banca March, Transmediterránea, Fecsa, etc. Durante la Dictadura empezó la construcción del sanatorio de Caubet. Encarcelado, cuando la República, se evadió de la prisión con el director de la misma. Con motivo del Alzamiento Nacional puso al servicio del Movimiento su persona y fortuna.

En 1955 creó la Fundación que lleva su nombre cuya dotación fué doblada, en su lecho de muerte, al

(Pasa a la pág 3)

Extraño preludio de la Primavera: fuerte viento de tramontana y grec que abate muchos almedruco, frío que decepciona a los numerosos turistas que han venido confiados con la ideal primavera de nuestro clima, ideal, y lluvia, una lluvia plomiza de invierno riguroso. El campo, hasta ahora, una maravilla en sus promesas aunque los buenos payeses están preocupados con este tiempo impropio de la sonriente primavera.

\*\*

En la parroquia de San Andrés y por el Rvdo D. Miguel Mulet, vicario de Llucmajor, se han desarrollado unas interesantes conferencias cuaresmales como preparación de la fiesta de San José en la que la feligresía, en gran reunión de familia, cumple el precepto pascual. Como en años anteriores la concurrencia ha sido numerosísima. En el ofertorio se han hecho ofrenda de objetos para el culto. El vicario D. Andrés Rado ha sufragado la res-



tauración de unos antiguos pedestales para los ciriales. Organizado por los hombres de A. C. ha habido el acostumbrado café de compañerismo. Debido al mal tiempo ha tenido que aplazarse el partido de fútbol con que debía inaugurarse el campo parroquial de deportes, cuyas pistas están ya terminadas y en la que los jóvenes juegan ya con entusiasmo.

Con motivo de celebrarse el Día del Seminario, en las misas dirigió una acertada alocución el seminarista de S'Alqueria Blanca, D. Gabriel Rosselló Rigo.

\*\*

Como insinuábamos hay una afluencia desacomum-

brada de turistas en la costa. Nunca habían sido tan numerosos en esta época del año.

\*\*

En dos peluquerías de la localidad se ha introducido la moda de corte de pelo a la navaja.

\*\*

En Ses Salinas, para asistir a los funerales de D. Juan March fueron alquilados cinco autocares, además de varios coches particulares y de alquiler. Es cosa sabida que Sa Vall, el predio del difunto financiero, está enclavado en el vecino municipio.

\*\*

Sigue adelante el arreglo del camino que lleva de Es Llombards al Penyal de Son Amer y a Cala Llombards en el que trabajan un grupo de habitantes de la laboriosa aldea ansiosos de que se pueda ir cómodamente tan pintorescos parajes.

\*\*

Don José Tous Barberá ha tenido la atención de comunicarnos haber tomado posesión del cargo de director del diario «Ultima Hora» decano de la Provincia. Hacemos votos por el indudable éxito del joven y brillante periodista, continuador de una noble ejecutoria de familia entregada a la prensa.

#### Gobierno Civil de Baleares

#### JEFATURA DE TRAFICO

Tu dejas un cepo para atrapar la vida de los demás: Cuando después de reparar el vehículo no limpias la grasa caída en el piso, cuando no quitas las piedras que han servido para calzarlo. Una cubierta es un peligro para la vida y para la de tus semejantes. La muerte por deslizamiento y por reventón viaja a tu lado.

Con el escape libre atacas la salud nerviosa de los demás.

#### Temas de Cuaresma

## LES SET PARAULES

Hace quince, veinte años, todas las cuaresmas los miércoles, viernes y domingos, había sermón a cargo del «coremer» que, desde el miércoles de ceniza hasta el «sermó del ramell», la segunda fiesta de Pascua, residía en el pueblo. Después de los sermones, se hacían algunos ejercicios de devoción como «la novena de ses Animes» en la que se cantaba una doliente melodía de Tortell, —el músico murense, autor de «S'Estrella de S'Auba» y su famosísimo «Te Deum»— de la cual recuerdo algunos motes: «trei-los, Bon Jesús, de penas— i dui-los a reposar». Era una música tétrica que, me parece, debía ser muy inspirada...

También los niños cantores levantaban su voz aguda en el largo cantabile de «Les Set Paraules», que brotaban, nocturnas, desde el coro, en la iglesia apenas iluminada: El lejano recuerdo infantil es oscuro, de un morado como el de los velos de la Semana de Pasión.

Ahora, mi amigo Juan Barceló, «Curriola», que fue de los últimos monaguillos que las cantaron, me facilitó el texto que conserva escrito desde sus años más tiernos. Dicen estas coplas populares:

Fonc la primera paraula:

—Pare meu, perdonau-los.  
Pregau, també, per nosaltres,  
oh! Bon Jesús amorós.

Fonc la segona paraula:

—'vui seràs al Paradis.  
Bon Jesús, com el bon lladre,  
fei-me en el cel de felicitat.

Fonc la tercera paraula:

—Dona, vat— aquí ton fill.  
Bon Jesús, dau-nos per Mare  
a Maria en tot perill.

Va esser la quarta paraula;

—Déu meu, perquè m'heu deixat?  
Bon Jesús, no en deixeu ara  
viure ni morir en pecat.

Fonc la cinquena paraula:

d'amarga agonía:—Set tenc.  
Bon Jesús, assessiau-me  
de vostre amor, a vos venc.

Fonc la sisena paraula;

mon Crist:—Tot està acabat.  
Bon Jesús, l'eterna pauma,  
dau-me en el darrer combat.

Fonc la setena paraula

de m'esperança el doiç crit:  
—En les vostres mans, oh! Pare,  
encoman, mon esperit.

Seguramente estas coplas fueron retocadas a principios de siglo. He recogido de boca de la octogenaria Doña María Rigo otra versión, esencialmente igual, —la que cantaban cuando ella era niña— casi coincide exactamente con la que publicó en el número 340 del Semanario «Felanitx» el que fué organista de la Catedral, Mn. Rafael Vich; canción popular que, dice, cantaban en el campo felanigense, a doble coro durante las labores de escardar los sembrados. Mn. Vich transcribió la melodía que no era la misma que cantaban en Santanyí. Por cierto que Mn. Alcover debió desconocer estas versiones de «Les Set Paraules» pues no figuran en su «contarella» de Semana Santa.

B. L.

## FIESTAS DE PRIMAVERA

Del 11 al 20 de Mayo, Mallorca tendrá, en su Capital, sus Fiestas de Primavera. La prensa divulga diariamente noticias. Los organizadores son entrevistados y el público queda complacido.

Según parece, la cantidad y calidad se llevarán de la mano. Está anunciando un Concurso Internacional de Pirotecnia, exposiciones de pintura y fotografía, carreras ciclistas y pruebas de motorismo, torneos de Baloncesto, el Campeonato Nacional de Patinaje y Danza, elección de Miss España, actuación de la Orquesta Municipal de Barcelona, corridas de toros, desfile de carrozas y seguramente, a pesar de que aún no esté anunciado, el fútbol no quedará a la zaga. Añadamos un etcétera muy largo, ya que son muchos los espectáculos que dejamos sin enumerar.

Pero hay algo en que Santanyí debería tomar parte activa. Nos referimos a la Feria Provincial de Muestras, que va emparejada con las fiestas de que tratamos.

Quisiéramos que en las Avenidas, se alzara, junto a los demás stands, uno que representará a nuestro pueblo. Quisiéramos tener allí, cuando visitemos la Feria, una pequeña pero digna embajada, en la que nuestra parada fuera obligada para admirar nuestros propios productos.

Las nacientes industrias santanyinenses, con sus magníficos productos dignos de competir con los de fuera, en colaboración con entidades oficiales, o por su propia cuenta, deberían ser los realizadores y darnos el honor y el orgullo de ver, también allí, a nuestro pueblo.

«SANTANYI» ha recibido del Alcalde de Palma las Bases para participar en esta Feria. Están a la disposición de todos.

Desprendámonos por unos días de este «cachito» de Santanyí y plantémoslo en las Avenidas de Palma, para satisfacción nuestra y admiración de extraños.

GREGORIO SUAU

# Calafat

Dicen que dijo Flaubert: *«Da-me Bovary soy yo.»*  
 Y Calafat?  
 Hemos visto en Sala... esta flamante gale... que nos ha ofrecido tres... sacionales exposiciones: ... riego Buades, Cittadini y ... ok, y, luego, Antonio ... bert—los dibujos pre... tados al concurso con... do por «Balears» para ... forma plástica, no en ... tístico, al estupendo tipo ... Calafat, creado por nues... colaborador Gafim. ... an Calafat!  
 En la exposición, sin ... ección previa, hay una ... ndalosa afluencia de di... jos, malos, peores y bue... s. El éxito de aportación ... muy grande. Y una cola ... stante para ver los mo... ptes. Tanto dibujo y ... to gentío proclaman la ... laridad de ese Calafat ... ceiso producto humano, ... orado con los mejores ... edientes de una civili... on milenaria de la que ... orca es el más fiel expo... e geográfico, histórica ... ociológico». Esto dice el ... neso que sustituye el ... stumbrado catálogo de ... xposiciones.  
 No creo que los dibujos ... n tanto, ni incluso el ... mo Calafat. Con el pre... to de Calafat podríamos ... vir unos «forenses y ... dudadanos» más o me... s verbales, como se insi... aron, apenas, con el «Pa... de Tomás Vila. Nosot... s, opina mos como ... asvi», nuestro correspon... en Ses Salines, que el ... ujo premiable, hubiera ... lo el que más agudamen... hubiera trazado el perfil ... propio Gafim, con sus ... tes partidos, personalis... siempre en su visión ... par que no puede ser ... pectípica.  
 Tiene razón En Blai Ro... comerciante en besonio: ... mo Flaubert y su mada... Calafat es el gran Ga...

B.

ADMINISTRATIVA  
**BOFILL**  
 AMITACION CARNETS  
 CONDUCTOR  
 Calle Aragón, 15-2.º-1.ª  
 Tel. 15523 — PALMA  
 Santanyi: Pl. Mayor, 27

## Cartas al Director

### Gratitud de la Parroquia del Molinar

Sr. Director del Quincenario «Santanyi».

Santanyi.

Muy apreciado Sr. Director: Han sido tantos los santanyinenses que han pasado por mi Rectoría, me han escrito o mandado sus sentimientos con motivo de los graves daños causados a mi Parroquia de Ntra. Sra. del Remedio por el huracán que azoló a Palma, la madrugada del 14 de Febrero pasado, que me veo obligado a manifestar, a través del simpático Quincenario «SANTANYI», mi más profundo agradecimiento a todos.

Y no solamente han manifestado su condolencia, sino que muchísimos, espontáneamente, han aportado su donativo; sobrepasando ya la cantidad de 3.000 pts., que me han llegado de mi querido pueblo de Santanyi, para la reparación de dichos daños. Esto me demuestra que mi permanencia de más de once años en Santanyi, compartiendo vuestras penas y alegrías, perdura aún en vuestro recuerdo.

En carta escrita al Rvdo. Sr. Ecónomo esa Parroquia le suplicaba agradeciera, en mi nombre, las aportaciones, anónimas unas y declaradas otras, que se recogieron en la colecta extraordinaria de la Parroquia se le entregaron directamente.

Ahora, a través de «SANTANYI» quiero repetiros, personalmente, mi gratitud.

Por esto, ruego a Vd. tenga la bondad de publicar esta mi carta, como expresión de mis más sinceros sentimientos al pueblo de Santanyi que permanece escrito en letras de oro, en mi corazón de sacerdote y que recuerdo siempre con amor inmenso.

Muchas gracias a todos, «Santanyinés».

Aprovecho esta ocasión para reiterarme de Vd. affmo. y siempre s. s. y amigo.

Juan Vidal, Pbro.

## Cristóbal Colón...

(Viene de la pág. 1.ª)

tos de vista diametralmente opuestos: «Colón y los prófugos de Felanitx» y «¿Cómo se llamaba el descubridor?»

Colom y los prófugos de Felanitx. Según la Historia del signor Don Fernando Colombo —hijo del Almirante— Venetia 1571, Colón empezó a navegar a los catorce años. En su «Diario de navegación», viernes 21 de diciembre de 1492, «Yo he andado veinte y tres años en el mar, sin salir de ella tiempo que se haya de contar, y vi todo el levante y poniente». Navarrete. «Colección de viajes». T. I. pág. 101.

Si empezó a navegar a los catorce años más los veintitrés que llevaba navegando en 1492, su nacimiento se ha de situar en 1455.

En la «lettera rarissima» de 1503, dice haber entrado al servicio de los reyes Católicos a la edad de veintiocho años, entrando en dicho servicio según los documentos de pago en 1487, tendría que haber nacido en 1459 si es verdad que de una fecha a otra median cuatro años de diferencia. Mucho más difícil es identificar al Descubridor con los prófugos de Felanitx, hijos de Juan Colom, partícipes de la revolución 1450-1454, ocurrida años antes del nacimiento del navegante.

Bernaldez, cura de la villa de Palacios, que conoció y hospedó a Colón, escribe en el capítulo I de su Historia... «El cual dicho Cristóbal Colón, de maravillosa honrada memoria, natural de la provincia de Milán, estando en Valladolid el año 1506, en el mes de mayo, murió «in senectute bone», inventor de las Indias, de edad de sesenta años poco más o menos. Nuestro Señor le tenga.

Amén». De esta información se deduce que Colón nacería alrededor de 1436, edad que no concuerda con los otros datos. Madariaga en su «Vida del muy ilustre Sr. D. Cristóbal Colón», pág. 60, señala que Bernaldez escribió sesenta fácilmente trasformada en setenta por errata. Entre los colombistas es opinión general que el descubridor nació aproximadamente, cerca de 1455. Por lo tanto es difícil poder identificar a Colón con uno de los hijos prófugos de Juan Colom, que en 1450-1454 tuvo que disipar su hacienda en donativos... como hace constar Quadraño en «Forenses y Ciudadanos».

### En la muerte de D. Juan March

(Viene de la pág. 1.ª)

canzando los dos mil millones de pesetas. No sólo ha servido para premiar anualmente a figuras como Menéndez Pidal, Marañón, Azorin, etc, sino que estimula la investigación y da becas a estudiantes que empiezan: un joven de Calonge es becario de la Fundación March...

Despidieron sus restos mortales, en Madrid, el ministro de la Gobernación, en nombre de S. E. el Jefe del Estado, presidente de las Cortes, Patriarca de las Indias, etc. En el «Ciudad de Barcelona» fue trasladado de Valencia a Palma. Toda la prensa del mundo se hizo eco de su muerte. «Diario de Mallorca» le dedicó una edición extraordinaria. Exequias pontificales en la Catedral. Y entiero en su grandioso mausoleo, obra de Gabriel Alomar, con mosaicos de Berthelot, esculturas de Monjo y Marés y el retablo de Biniforani. Como en los palacios que habitó en vida, joyas de arte le rodean en su sepultura. Descansa junto a D.ª Leonor Servera, su esposa, fallecida hace pocos años. R. I. P.

## La excursión aérea

De lleno en la temporada turística y por causas ajenas a la voluntad de la organización, ha tenido que aplazarse la proyectada excursión aérea que se tenía que efectuar mañana.

En el momento oportuno, se volverá a avisar sobre el particular.

## LAS TIJERAS DEL HUMOR

*El otro día, que había llovido, llegó a nuestra Plaza Mayor un coche, que parecía una enorme pastilla de chocolate. Uno de mis contortulios preguntó;*

—¿De dónde viene este coche?

—De Llobards.

—¡Exacto! ¿Cómo lo has adivinado?

\*\*

—Aquest atlot es molt llest, li has de donar moltes lletres i se farà bo.

No, lo que si li don moltes lletres se farà por...

\*\*

—Mira que estos de Madrid o de Barcelona hasta en fútbol tienen preferencia. Los partidos que juega el Madrid o el Barcelona suelen televisarse, sin embargo jamás televisaron los que jugaba el «Santanyi», ¡con lo bueno que era!

—Es que por aquel entonces no se había inventado aún la Telamisión esa...

\*\*

—Ell me vaig comprar una radio i no pot esser, llots els qui xerren són forasters!

\*\*

Vemos con frecuencia el programa de televisión «Los amigos del martes» al que tendremos que cambiarle el nombre porque se está convirtiendo en «Los amigos de los extranjeros»,

Por ejemplo el del martes y trece pasado...

\*\*

Pasó el carnaval...

Nos dimos cuenta porque estamos en cuaresma...

\*\*

A las letras de cambio, para que no resultaran tan desagradables, tendrían que ponerles música.

\*\*

—I va dir que perdiem el temps...

AMIRSAS

## Adivina adivinanza

Una capseta plena de rabassetes, ni són verdes ni son seques.

\*\*

Uno larguito, dos más bajitos, otro chico y flaco y otro gordonazo.

\*\*

Soluciones:

Los dedos.  
 Ses dens.

DOS PALABRAS, CON

Francisca Adrover

La tarde del domingo, pasé un buen rato charlando con Francisca Adrover «Gelada», en el bar de «Sa Cova».

El pequeño cuarto de los aperitivos, pintado de verde brillante, se llenaba de la música de «Les feuilles mortes», y comentando la letra de esta canción recordamos cuando Francisca empezó a dar clase de francés y yo seguía sus lecciones, allá en el colegio de las Franciscanas...

—¿Cuántos años, ya?

—Creo que seis...

—¿Ha aumentado el número de alumnos, desde entonces?

—Sí, todos nos damos cuenta de la gran utilidad que tienen los idiomas. Este curso creo que tengo 28. Doy cinco clases diarias en mi domicilio.

—¿Con cuántos empezaste?

—No llegaban a diez.

—Tú, Francisca, donde perfeccionaste este idioma.

—En el Pensionado Milly, de Argel; por fortuna, que no estaba tan dramáticamente conmovido como ahora.

—Debe preocuparte su situación...

A todos nos preocupa, pero allá considero que tengo muchas amistades, las que fueron mis profesoras, amigas que varias veces han venido a pasar sus vacaciones en Cala Figuera y con las que he procurado se relacionasen mis alumnas para así practicar el idioma...

—La pregunta es un poco infantil: consideras importante el estudio del francés.

—Naturalmente; todo el mundo sabe que ha sido el vehículo de expresión del mundo de la cultura y de la diplomacia... y todos los turistas que por aquí vienen poco o mucho, conocen el francés.

Hablando, hablando, acabó de tomar el «gelat» hecho pura horchata y después de un «au revoir» salgo hacia el paseo que ya está «ben envidad».

CONFITA

Colaboración:

En ocasión de un Centenario

## Los proverbios de Ramón Llull

por el Prof. José Enseñat, Secretario de la Escuela Lulística Mayoricense

I

Los proverbios, en general, no son ingenio de juventud. Resulta extraño un joven sentenciador. Un joven puede escribir una excelente novela a los quince años, como Victor Hugo, o componer a los veintiuno «El pi de Formentor», como hizo nuestro Costa y Llobera. Del joven ha de esperarse siempre abundancia expresiva. En los proverbios, el fondo vence a la expresión.

Aunque fuera joven el pueblo oriental, parece un contra sentido que los orientales antiguos hablasen concisamente. La explicación está en que las fuerzas naturales en aquellas civilizaciones, apenas podían ser obturadas. La presión de la energía cósmica no encontraba barreras. La exigencia en aquellos pueblos era el hecho, y no la palabra, en busca de un dique que aminorara la fatalidad de los elementos.

Un joven no puede entreteñerse, tampoco, en máximas. Su ansia radical es abrirse paso en la vida. La supuesta euforia juvenil es dudosa en el joven que se siente responsable, si bien no debemos confundirla con la fuerza muscular, la salud y la ale-

gría de vivir. Pero esa responsabilidad juvenil está ligada con la voluntad juvenil que acaba en un quehacer y no en un qué decir. Y el decir juvenil es algo sobrante, un derrochar energías superfluas.

La forma sentenciosa, pues, es propia no de quienes sobre todo luchan, sino de los que, al menos, alternan sus trabajos con su descansar en los rellanos. Y con una ventaja: la ecuanimidad, y con un peligro: el escepticismo.

Las mentes maduras poseen experiencia para relevar felices interpretaciones de la realidad. Por eso, los proverbios se han originado en los pueblos y los hombres, al tornarse viejos.

Estas cosas de pueblos jóvenes y pueblos viejos no se ven claras por quienes las viven. Ningún pueblo se considera juvenil debido al atavismo milenar que representa en el ánimo de cada uno la remota existencia humana. La venida del Redentor representa un florecimiento súbito de una juventud en la humanidad, que rumiaba una era nueva, frente a una Roma estancada. Los contemporáneos, en buena parte, creye-

ron en una escatología próxima, porque una gran porción se sentía cansada. Adriano, tan ponderado, creía que Roma, en el pináculo, no necesitaba invento alguno, porque nada faltaba

Grecia, en cambio, no se sintió vieja jamás. Sus jóvenes, escritores, poetas y oradores surgen al lado de los comerciantes, de los guerreros y de los sacerdotes. Y Grecia no decayó porque su energía imperial fué corta, «un tour de force», pero su fuerza cultural empapa aún todas las culturas de hoy.

Sólo se sienten viejos quienes creen cerrado su futuro más próximo. Entonces la experiencia recobra sus fueros y se vuelve sentenciosa, como toda mujer que ha hecho historia, la tenga o no la tenga...

He creído oportunas estas consideraciones sobre los pueblos viejos y los pueblos jóvenes y la experiencia de los individuos antes de entrar en estudio de los proverbios del Bienaventurado Barbaflorida el centenario de cuya conversión este año conmemoramos.

(Exclusivo para SANTANYI.)

## No-Do de la quincena

Madrid, 5: Comienza sus tareas el II congreso sindical con asistencia de 50 observadores extranjeros.

Barcelona, 6: Homenaje de despedida a un deportista ejemplar: Antonio Ramallets, portero del C. de F. Barcelona, desde 1946. Ha jugado 551 partidos con los azulgrana y ha defendido la puerta española en 37 internacionales. A pesar de tentadoras ofertas nunca quiso abandonar su equipo. Cuando cumplía el servicio militar en Palma jugó un partido en Santanyi en el actual huerto del médico Nigorra.

Bruselas, 7: El consejo del Mercado Común promete estudiar la solicitud española para entrar en dicho organismo.

Palma, 7: El vicario general D. Francisco Planatoma posesión de una canonjía que acaba de obtener por oposición.

Palma, 10: En unas declaraciones del Delegado de Información y Turismo, Sr. Soriano Frade, dice que el año pasado vinieron 516.723 turistas con 4.650.507 estancias.

A la cabeza, los ingleses, seguidos de españoles, franceses y alemanes. Se inauguraron 76 hoteles y se ampliaron unos 50. Ahora mismo hay presentados más de 70 anteproyectos hoteleros.

Madrid, 10: Poco antes de las cinco de la madrugada fallece el opulento financiero D. Juan March Ordinas.

EN CA'N PERICO

3

MARCAS DE PRESTIGIO

EN RADIO Y T. V.

INTER  
IBERIA  
TELEFUNKEN

30

MODELOS DISTINTOS

\*\*  
Aparatos electro-domésticos, planchas, lavadoras, transistores, etc.¡Estamos seguros, muy seguros!  
Que si hace una prueba alimentará sus pollos con piensos.

PIEMA PROTECTOR



Alimentos de fama mundial

—PIEMA PROTECTOR—  
Honderos 95 - Palma.

Ventas en Santanyi:

INDALELIO MAÑA  
COMESTIBLES

Calle S. Vila.

«TAPAS CON MUSICA»

Café  
SA COVA

MUSICA CON TAPAS»

AGENCIA Y GESTORIA

Tramitación de toda clase de documentos.

Cristóbal Sbert

Grat Goded, 11. - SANTANYI

LABORATORIO  
PARA  
AFICIONADOSFOTO CLAR  
LLUCHMAYOR\*\*  
Reportajes de todas  
clases\*\*  
Encargos en Santanyi:ANTONIO  
MIRALLES  
San Andrés, 29 1.º.

SANTANYI

Quincenal de intereses locales

\*  
REDACCION Y ADMINISTRACION:  
San Andrés, 29 - 1.º  
(provisional)\*  
Suscripción trimestral  
Interior 13 pesetas  
Provincias 15